

Índice

Presentación	9
Abreviaturas, siglas y signos	11
Capítulo primero.....	13
1.El ḥassāniyya: sus hablantes (los biḍān) y su territorio (trāb ʿal-biḍān).....	13
Capítulo segundo	15
2. Descripción de los rasgos del ḥassāniyya contenidos en el refranero	15
2.1. Fonología.....	15
2.1.1. Fonemas vocálicos	15
2.1.1.1. Fonemas vocálicos breves.....	15
2.1.1.2. Fonemas vocálicos largos	17
2.1.2. Los diptongos	19
2.1.3. Fonemas consonánticos.....	19
2.1.3.1. Fonemas labiales	19
2.1.3.1.1. /b/ (oclusivo sonoro).....	19
2.1.3.1.2. /b/ (oclusivo sonoro enfático).....	20
2.1.3.1.3. /m/ (nasal)	20
2.1.3.1.4. /m̄/ (nasal enfático)	20
2.1.3.1.5. /w/ (semiconsonante)	20
2.1.3.2. Fonemas labiodentales	20
2.1.3.2.1. /v/ (fricativo sonoro).....	20
2.1.3.2.2. /v/ (fricativo sonoro enfático)	21
2.1.3.3. Fonemas dentales.....	21
2.1.3.3.1. /t/ (oclusivo sordo)	21
2.1.3.3.2. /d/ (oclusivo sonoro)	22
2.1.3.3.3. /d̄/ (oclusivo sordo enfático)	22
2.1.3.3.4. /t̄/ (oclusivo sordo velarizado)	23
2.1.3.3.5. /n/ (nasal)	23
2.1.3.3.6. /r/ (vibrante)	23

2.1.3.3.7. /r/ (vibrante enfática)	23
2.1.3.4. Fonemas interdentales	23
2.1.3.4.1. /ʃ/ (fricativo sordo)	23
2.1.3.4.2. /d/ (fricativo sonoro)	24
2.1.3.4.3. /d̪/ (fricativo sonoro velarizado).....	24
2.1.3.5. Fonemas sibilantes	25
2.1.3.5.1. /s/ (predorsal sorda).....	25
2.1.3.5.2. /s̪/ (predorsal sordo enfático)	25
2.1.3.5.3. /z/ (predorsal sonoro)	25
2.1.3.5.4. /z̪/ (predorsal sonoro enfático)	26
2.1.3.6. Fonemas prepalatales.....	26
2.1.3.6.1. /ʒ/ (africada sonora).....	26
2.1.3.6.2. /ʃ̪/ (chicheante sorda)	27
2.1.3.6.3. /y/ (semiconsonante).....	27
2.1.3.7. Fonemas laterales.....	27
2.1.3.7.1. /l/ (lateral).....	27
2.1.3.7.2. /l̪/ (lateral enfática)	27
2.1.3.8. Fonemas postpalatales	27
2.1.3.8.1. /k/ (oclusivo sordo)	27
2.1.3.8.2. /g/ (oclusivo sonoro)	28
2.1.3.9. Fonemas velares	28
2.1.3.9.1. /q/ (oclusivo sordo)	28
2.1.3.9.2. /x/ (fricativo sordo)	29
2.1.3.9.3. /g̪/ (fricativo sonoro).....	29
2.1.3.10. Fonemas faringales.....	30
2.1.3.10.1. /ʕ/ (fricativo sonoro)	30
2.1.3.10.2. /ħ/ (fricativo sordo).....	30
2.1.3.11. Fonemas glotales	30
2.1.3.11.1. /ʔ/ (oclusivo)	30
2.1.3.11.2. /h/ (fricativo)	31
2.1.3.12. Caso especial: Fonemas consonánticos no árabes	31
2.1.3.12.1. /ɲ/ (nasal palatalizado)	31
2.1.3.12.2. /dʲ/ (palatalizado sonoro)	32
2.1.3.12.3. /tʲ/ (palatalizado sordo)	32
2.1.3.12.4. /z̪/ (enfático) de /z/	32
2.1.3.13. Observaciones sobre el consonantismo del dialecto ḥassāniyya	32
2.1.4. Las sílabas	32
2.1.4.1. Estructura de la sílaba	32
2.1.4.2. Tipos de sílabas	33
2.1.5. El acento	34
2.2. Morfología	35
2.2.1. Morfología nominal.....	35

2.2.1.1. El nombre	35
2.2.1.2. El género.....	42
2.2.1.2.1. El masculino	42
2.2.1.2.2. El femenino	42
2.2.1.3. El número	43
2.2.1.3.1. El dual.....	43
2.2.1.3.2. El plural	43
2.2.1.3.2.1. El plural interno	43
2.2.1.3.2.2. El plural externo.....	44
2.2.1.3.2.2.1. El plural externo masculino.....	44
2.2.1.3.2.2.2. El plural externo femenino.....	44
2.2.1.3.2.3. Casos especiales	45
2.2.1.3.2.4. El colectivo	45
2.2. 1.4. Determinación.....	45
2.2.1.4.1. Determinación mediante el artículo.....	45
2.2.1.4.2. Determinación mediante <i>idafah</i>	45
2.2.1.5. La indeterminación.....	46
2.2.1.6. El comparativo	46
2.2.1.7. Los adjetivos posesivos	46
2.2.1.8. Los adjetivos demostrativos	47
2.2.1.9. Los numerales	47
2.2.1.9.1. Los numerales cardinales	47
2.2.1.9.2. Los numerales ordinales.....	50
2.2.1.9.3. Las fracciones	50
2.2.1.10. Los pronombres personales	50
2.2.1.10.1. Los pronombres personales independientes.....	50
2.2.1.10.2. Los pronombres personales sufijos.....	50
2.2.1.11. El pronombre relativo.....	52
2.2.1.12. Los pronombres interrogativos	52
2.2.2. Morfología verbal.....	52
2.2.2.1. El verbo: Generalidades	52
2.2.2.1.1. El verbo triconsonántico regular: La forma simple	53
2.2.2.1.2. Las formas derivadas	54
2.2.2.1.2.1. Forma II ^a	54
2.2.2.1.2.2. La forma III ^a	55
2.2.2.1.2.3. La forma IV ^a	56
2.2.2.1.2.4. La forma V ^a	56
2.2.2.1.2.5. La forma VI ^a	56
2.2.2.1.2.6. La forma VII ^a	57
2.2.2.1.2.7. La forma VIII ^a	58
2.2.2.1.2.8. La forma IX ^a	58
2.2.2.1.2.9. La forma X ^a	59

2.2.2.1.3. Los verbos cuadriconsonánticos	59
2.2.2.1.4. El aspecto	60
2.2.2.1.4.1. El aspecto perfectivo	60
2.2.2.1.4.2. El aspecto imperfectivo	61
2.2.2.1.4.3. El imperativo	62
2.2.2.1.5. Los verbos irregulares	62
2.2.2.1.5.1. Verbos sordos	63
2.2.2.1.5.2. Verbos asimilados	63
2.2.2.1.5.3. Verbos cóncavos	64
2.2.2.1.5.4. Verbos defectivos	64
2.2.2.1.6. Las formas diminutivas del verbo	65
2.2.2.1.7. Los participios	66
2.2.2.1.7.1. El participio activo	66
2.2.2.1.7.2. El participio pasivo	66
2.2.3. Adverbios, locuciones adverbiales, preposiciones, conjunciones e interjecciones	67
2.2.3.1. Adverbios y locuciones	67
2.2.3.1.1. Los adverbios y locuciones de lugar	67
2.2.3.1.2. Los adverbios y locuciones temporales	67
2.2.3.1.3. Los adverbios y locuciones de cantidad	68
2.2.3.1.4. Los adverbios y locuciones modales	68
2.2.3.1.5. Los adverbios de afirmación	68
2.2.3.2. Las preposiciones	68
2.2.3.3. Las conjunciones y locuciones conjuntivas	69
2.2.3.3.1. Las conjunciones de coordinación	70
2.2.3.3.2. Las conjunciones de subordinación	71
2.2.3.3.3. Las conjunciones de subordinación temporal	71
2.2.3.3.4. Las conjunciones condicionales	72
2.2.3.3.5. Las conjunciones finales	74
2.2.3.3.6. Las conjunciones causales	74
2.2.3.4. Las interjecciones	74
2.2.3.5. El vocativo	76
2.3. Sintaxis	76
2.3.1. Sintagmas subpredicativos	76
2.3.1.1. Sintagma de rección	76
2.3.1.2. Sintagma calificativo	76
2.3.1.3. Sintagma copulativo	77
2.3.2. Sintagmas predicativos u oraciones	77
2.3.2.1. Oración nominal	77
2.3.2.2. La oración verbal	78
2.3.3. Modalidades de la oración	79
2.3.3.1. El imperativo	79

2.3.3.2. La oración negativa.....	80
2.3.3.2.1. Negación de la oración nominal.....	80
2.3.3.2.2. Negación del imperfectivo.....	80
2.3.3.2.3. Negación del perfectivo.....	81
2.3.3.2.4. Negación del imperativo.....	81
2.3.3.3. La oración interrogativa.....	81
2.3.3.4. La oración exclamativa.....	82
2.4. El léxico.....	82
2.4.1. Características del léxico ḥassānī.....	82
2.4.2. Préstamos.....	83
2.4.2.1. Préstamos de origen ḡnāga.....	83
2.4.2.2. Préstamos de origen africano.....	84
2.4.2.2.1. Préstamos de origen Āzēr.....	84
2.4.2.3. Préstamos de origen griego.....	84
2.4.2.4. Préstamos de origen francés.....	84
2.4.2.5. Préstamos del árabe moderno.....	85
2.5. Resumen de los rasgos característicos del ḥassāniyya.....	85
2.5.1. Nivel fonológico.....	85
2.5.2. En el nivel morfosintáctico.....	85
2.5.3. En el nivel léxico.....	86
Capítulo Tercero.....	87
3. Refranes.....	87
Letra <i>ʔalif</i>	87
Letra <i>bāʔ</i>	92
Letra <i>tāʔ</i>	97
Letra <i>ṭāʔ</i>	99
Letra <i>ḡīm</i>	99
Letra <i>ḥāʔ</i>	102
Letra <i>xāʔ</i>	109
Letra <i>dāl</i>	113
Letra <i>ḡāl</i>	117
Letra <i>rā</i>	119
Letra <i>zāʔy</i>	125
Letra <i>sīn</i>	126
Letra <i>šīn</i>	130
Letra <i>ṣād</i>	133
Letra <i>ḡād</i>	135
Letra <i>ṭāʔ</i>	136
Letra <i>ḡāʔ</i>	138
Letra <i>ʔayn</i>	139
Letra <i>ḡayn</i>	147
Letra <i>ḡāf</i>	150

Letra <i>vā?</i>	153
Letra <i>qāf</i>	156
Letra <i>kāf</i>	156
Letra <i>lām</i>	163
Letra <i>mīm</i>	175
Letra <i>nūn</i>	184
Letra <i>hā?</i>	187
Letra <i>wāw</i>	188
Letra <i>yā?</i>	191
Capítulo cuarto.....	193
Glosario.....	193
Letra <i>alif</i>	193
Letra <i>bā?</i>	197
Letra <i>tā?</i>	199
Letra <i>ṭā?</i>	201
Letra <i>žīm</i>	202
Letra <i>ḥā?</i>	204
Letra <i>xā?</i>	208
Letra <i>dāl</i>	211
Letra <i>ḍāl</i>	213
Letra <i>rā?</i>	214
Letra <i>zāy</i>	217
Letra <i>sīn</i>	219
Letra <i>šīn</i>	222
Letra <i>ṣād</i>	224
Letra <i>ḍād</i>	226
Letra <i>ṭā?</i>	227
Letra <i>ḍā?</i>	228
Letra <i>ʿayn</i>	229
Letra <i>ḡayn</i>	234
Letra <i>vā?</i>	236
Letra <i>qāf</i>	238
Letra <i>gāf</i>	238
Letra <i>kāf</i>	241
Letra <i>lām</i>	244
Letra <i>mīm</i>	246
Letra <i>nūn</i>	249
Letra <i>hā?</i>	251
Letra <i>wāw</i>	252
Letra <i>yā?</i>	254
Bibliografía.....	257
Índice.....	265